



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



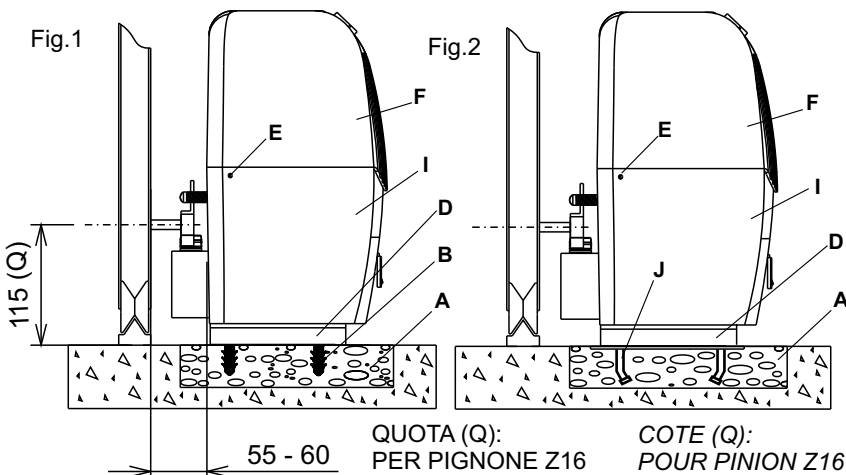
http://www.seateam.com
e-mail: seacom@seateam.com (Ufficio Commerciale)
seatec@seateam.com (Ufficio Tecnico)



OPERATORE TAURUS OPERATEUR TAURUS ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE CABLAGE

POSIZIONAMENTO MOTORE/CANCELLO

POSITIONNEMENT OPERATEUR/PORTAIL



FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO

- 1) Nel caso non sia già presente un piano stabile, effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
- 2) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A).
- 3) A solidificazione avvenuta fissare nel calcestruzzo 4 TASSELLI ANCORANTI SLM IN ACCIAIO (B) con VITE M8 di lunghezza minima 70mm, in corrispondenza dei 4 fori (C) posti sulla piastra di base (D) del motoriduttore TAURUS.
- 4) Svitare le 2 viti (E) poste lateralmente al motoriduttore, e rimuovere il carter in plastica superiore (F).
- 5) Avvitare le 4 viti M8 sui tasselli (B), interponendo tra di essi i fori (C) posti sulla piastra (D) alla base dell'automatismo.
- 6) Effettuare il cablaggio e verificare che l'automatismo sia operativo.
- 7) Ricollocare il carter superiore, agendo inversamente a come precedentemente descritto.

FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO TRAMITE PIASTRA DI FONDAZIONE (J)

- 8) Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
 - 9) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A), posizionare la piastra (J) e livellarla accuratamente.
 - 10) Effettuare le operazioni 4).
 - 11) A solidificazione del calcestruzzo avvenuta, alloggiare il motoriduttore TAURUS sulla piastra di fondazione (J), avendo cura che le 4 viti M8 della piastra, si inseriscano perfettamente nei fori (C) posti alla base dell'automatismo.
 - 12) Avvitare 4 dadi M8 autobloccanti sulle suddette viti.
 - 13) Effettuare le operazioni 6) e 7).
- NB: LE PIASTRE (D) E (J) SONO DOTATE DI UN FORO CENTRALE DESTINATO AL PASSAGGIO DEI CAVI ELETTRICI PERTANTO, PRIMA DI RIEMPIRE LO SCASSO CON IL CALCESTRUZZO, ASSICURARSI CHE SUL FORO FINISCA UNA GUAINA PER CAVI ELETTRICI A NORMA.

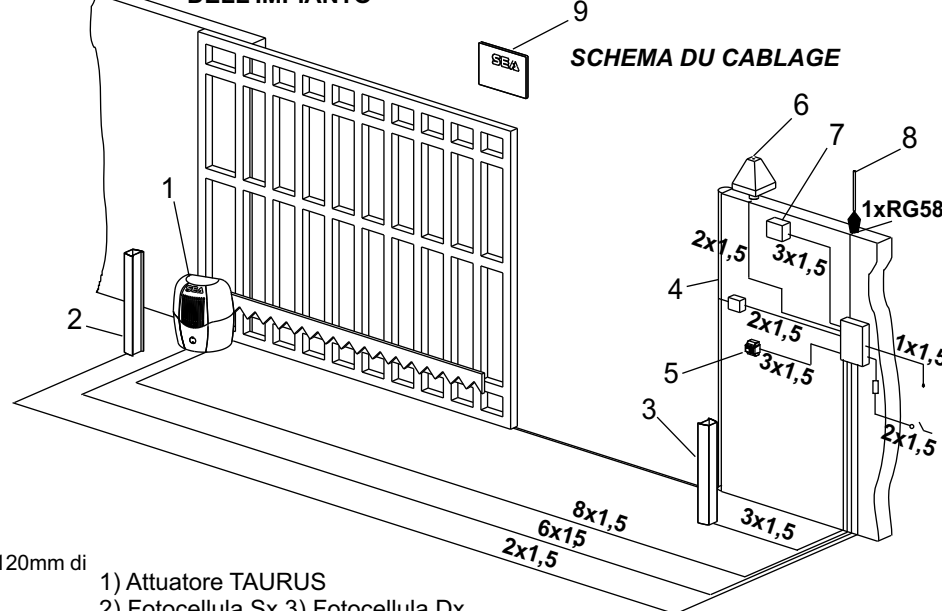
FIXAGE DE L'AUTOMATISME

- 1) Dans le cas où la surface n'est pas plate, il faut effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
- 2) Remplir le trou avec béton R425 (A).
- 3) Après la solidification fixer dans le béton 4 chevilles ancrantes SLM en acier (B) avec vis M8 de 70mm de longueur minimum, en correspondance avec les 4 trous (C) sur la plaque de base (D) du motoréducteur TAURUS.
- 4) Dévisser les 2 vis (E) positionnées de côté du motoréducteur, et enlever la carcasse en plastique supérieure (F).
- 5) Visser les 4 vis M8 sur les chevilles (B) interposant entre eux les trous (C) sur la plaque (D) à la base de l'automatisme.
- 6) Effectuer le câblage et s'assurer que l'automatisme est opératif.
- 7) Remonter la carcasse supérieure en agissant inversement à comme décrit ci-dessus.

FIXAGE DE L'AUTOMATISME A L'AIDE DE LA PLAQUE DE FONDATION (J)

- 8) Effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
 - 9) Remplir le trou avec béton R425 (A), positionner la plaque (J) et la niveler soigneusement.
 - 10) Effectuer les opérations 4).
 - 11) Après la solidification du béton, loger le motoréducteur TAURUS sur la plaque de fondation (J), en s'assurant que les 4 vis M8 de la plaque s'insèrent parfaitement dans les trous (C) positionnés à la base de l'automatisme.
 - 12) Visser 4 écrous M8 autobloquants sur les vis susmentionnées.
 - 13) Effectuer les opérations 6) et 7).
- N.B. LES PLAQUES (D) ET (J) SONT FOURNIES AVEC UN TROU CENTRAL DESTINE AU PASSAGE DES CABLES ELECTRIQUES CEPENDANT, AVANT DE REMPLIR LE TROU AVEC DU BETON, S'ASSURER QUE SUR LE TROU IL Y A LA FIN D'UNE GAINÉ POUR LES CABLES ELECTRIQUES AUX TERMES DE LA LOI.

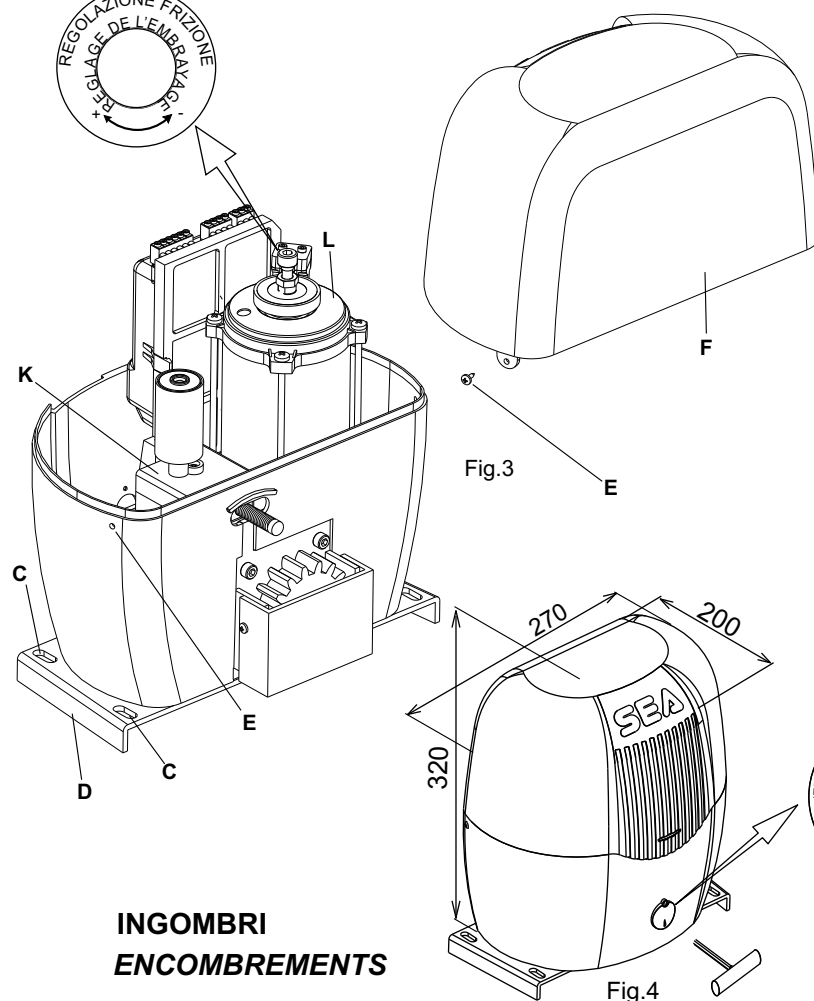
COLLEGAMENTI ELETTRICI DELL'IMPIANTO



- 1) Attuatore TAURUS
- 2) Fotocellula Sx 3) Fotocellula Dx
- 4) Costa pneumatica 5) Pulsante a chiave 6) Lampeggiatore
- 7) Ricevente 8) Antenna 9) Cartello segnaletico

- 1) Opérateur TAURUS 2) Photocellule Sx 3) Photocellule Rx
- 4) Tranche 5) Pousoir à clé 6) Lampe clignotante 7) Récepteur
- 8) Antenne 9) Panneau d'avertissement

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE REGLAGE DE L'EMBRAYAGE



INGOMBRI ENCOMBREMENTS

La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un'eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un'accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

COLLEGAMENTO FINECORSO (K)

Rosso: Finecorsa in chiusura/apertura
Giallo: Finecorsa in apertura/chiusura
Blu: Comune da collegare al negativo dell'apparecchiatura

COLLEGAMENTO MOTORE (L)

Nero: Fase1
Marrone: Fase2
Blu: Comune
ENCLenchement FIN DE COURSE (K)
Rouge: Fin de course fermeture/ouverture
Jaune: Fin de course ouverture/fermeture
Bleu: Commun a connecter au negatif de l'armoire
ENCLenchement MOTEUR (L)
Noire: Phase1
Marron: Phase2
Bleu: Commun

SISTEMA DI SBLOCCO CON CHIAVE (FIG.4)

Per sbloccare operare come segue:

- Inserire la chiave esagonale a T fornita in dotazione nell'apposito foro e ruotarla in senso orario fino all'arresto senza forzare.
- Aprire o chiudere manualmente l'anta.

Per ribloccare operare come segue:

- Inserire la chiave esagonale e ruotarla in senso antiorario.
- Muovere manualmente l'anta per consentire il reinnesto dell'ingranaggio prima dell'utilizzo in automatico.

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE A CLE (FIG.4)

Pour déverrouiller il faut procéder comme suite:

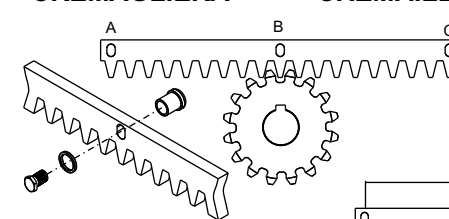
- Introduire la clé hexagonale à "T" fournie dans le trou approprié et tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt sans forcer.
- Ouvrir ou fermer le vantail manuellement.

Pour verrouiller il faut procéder comme suite:

- Introduire la clé hexagonale et tourner dans le sens anti-horaire.
- Manœuvrer le vantail manuellement, afin d'atteindre l'embrayage de l'engrenage avant l'utilisation en automatique.

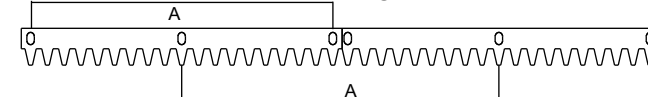
MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA

MONTAGE DE LA CREMAILLIERE

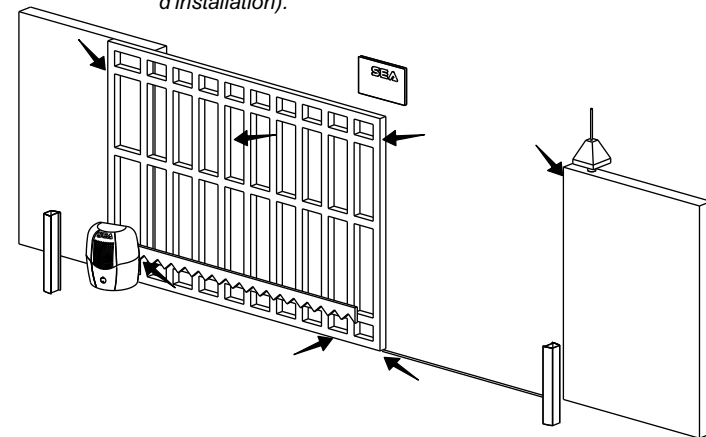


ALLINEAMENTO DELLA CREMAGLIERA

ALIGNEMENT DE LA CREMAILLIERE



Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux. (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).



DATI TECNICI/DONNEES TECHNIQUES	
POTENZA MOTORE:	250W
PUISSANCE MOTEUR:	250W
ALIMENTAZIONE:	220V
ALIMENTATION:	220V
CORRENTE ASSORBITA:	1A
COURANT ABSORBE:	1A
CONDENSATORE DI SPUNTO:	8 F
CONDENSATEUR DE DECOLLAGE:	8 F
PORTATA MASSIMA:	300Kg
MAX. CHARGE UTILE:	300Kg
TEMP. DI ESERCIZIO:	-20°C+60°C
TEMP. DE TRAVAIL:	-20°C+60°C
PIGNONE:	Z16
PINION:	Z16
VELOCITÀ:	10,5m/min
VITESSE:	10,5m/min
PESO:	8Kg
POIDS:	8Kg
GRADO DI PROTEZIONE:	IP44
DEGRE DE PROTECTION:	IP44
APP.ELETTRONICA:	23001150
ARMOIRE ELECTRONIQUE:	23001150



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

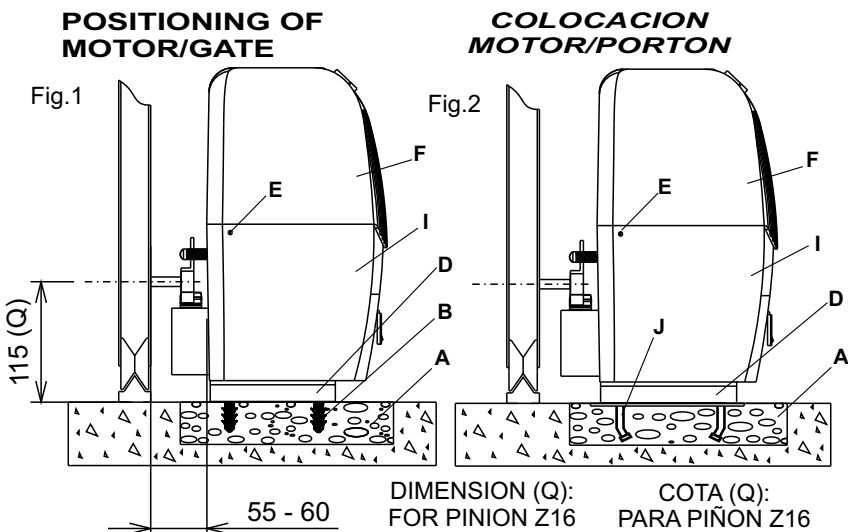
SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



http://www.seateam.com
e-mail: seacom@seateam.com (Ufficio Commerciale)
seatec@seateam.com (Ufficio Tecnico)



OPERATOR TAURUS OPERADOR TAURUS FITTING AND CONNECTION INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXION



FIXING OF THE AUTOMATISM

- 1) If it is not already present, make on the ground a least burglary of 500x290x120mm of depth.
- 2) Fill the burglary with concrete R425 (A).
- 3) At happened solidification fix in the concrete 4 ANCHORING INSERT SLM IN STEEL (B) with SCREW M8 of least length 70mm, in correspondence of the 4 holes (C) set on the base plate (D) of the motor reducer TAURUS.
- 4) Unscrew the 2 screw (E) beside the motor reducer, and remove the higher plastic carter (F).
- 5) To screw the 4 screw M8 on the incerts (B), interposing between them the holes (C) set on the plate (D) at the automatism's base.
- 6) To effect the wiring and verify that the automatism is operative.
- 7) To replace the higher carter, inversely acting to as previously described.

FIXING OF THE AUTOMATISM THROUGH THE FOUNDATION PLATE (J)

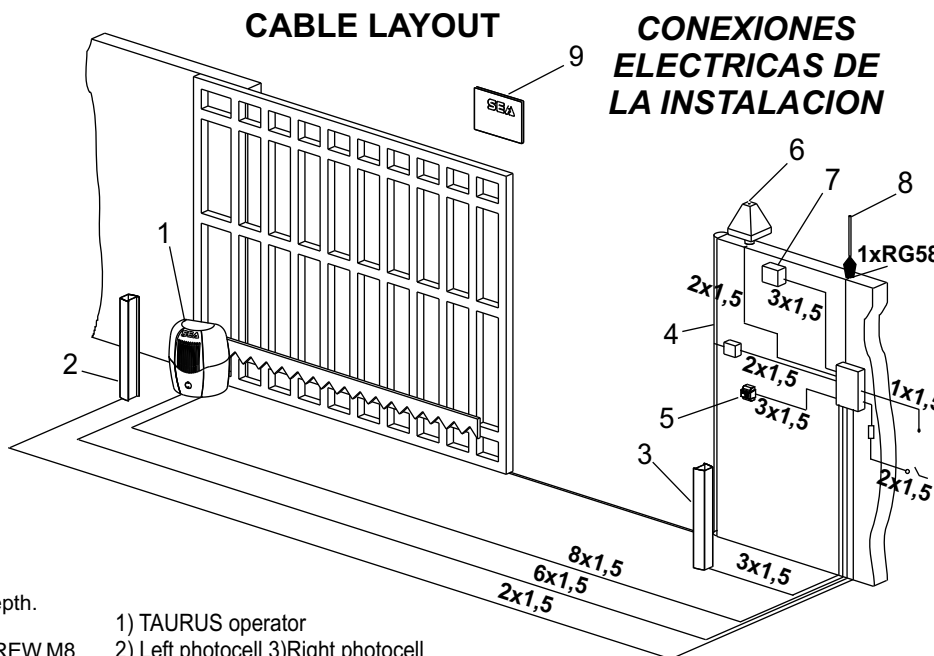
- 8) To effect on the ground a least burglary of 500x290x120mm of depth.
 - 9) Fill the burglary with concrete R425 (A), set the plate (J) and carefully level it.
 - 10) To effect the operations 4).
 - 11) At happened solidification of the concrete, seat the motor reducer TAURUS on the foundation plate (J), caring that the 4 plate's screw M8, perfectly intersect in the holes (C) set at the automatism base.
 - 12) To screw 4 locknut M8 on the above-said screw.
 - 13) To effect the operations 6) e 7).
- NB: THE PLATES (D) AND (J) ARE PROVIDED WITH A CENTRAL HOLE ORIENTED TO THE ELECTRIC CABLES CROSSING THEREFORE, BEFORE FILLING THE BURGLARY WITH THE CONCRETE, MAKE SURE THAT AN ACCORDING SHEATHING FOR ELECTRIC CABLES ENDS ON THE HOLE.

FIJACION DE LA AUTOMATIZACION

- 1) En caso en que aún no exista un plano estable, efectuar una zanja de al menos 500 x 290 x 120mm de profundidad.
- 1) Rellenar la zanja con hormigón R425 (A).
- 3) Una vez obtenida la solidificación, fijar en el hormigón 4 TACOS DE ANCLAJE SLM EN ACERO (B) con tornillo M8 (de largura mínima de 70mm, en correspondencia de los 4 agujeros (C) colocados sobre la placa base (D) del motorreductor TAURUS.
- 4) Destornillar los 2 tornillos (E) colocados al lado del motorreductor, y quitar la tapa plástica superior (F).
- 5) Apretar los 4 tornillos M8 sobre los tacos (B), entreponiendo entre ellos los agujeros (C) colocados sobre la placa (D) en la base del automatismo.
- 6) Efectuar el cableado y verificar que la automatización sea operativa.
- 7) Volver a colocar la tapa superior, actuando de manera inversa a como anteriormente descrito.

FIJACION DE LA AUTOMACION MEDIANTE PLACA BASE (J)

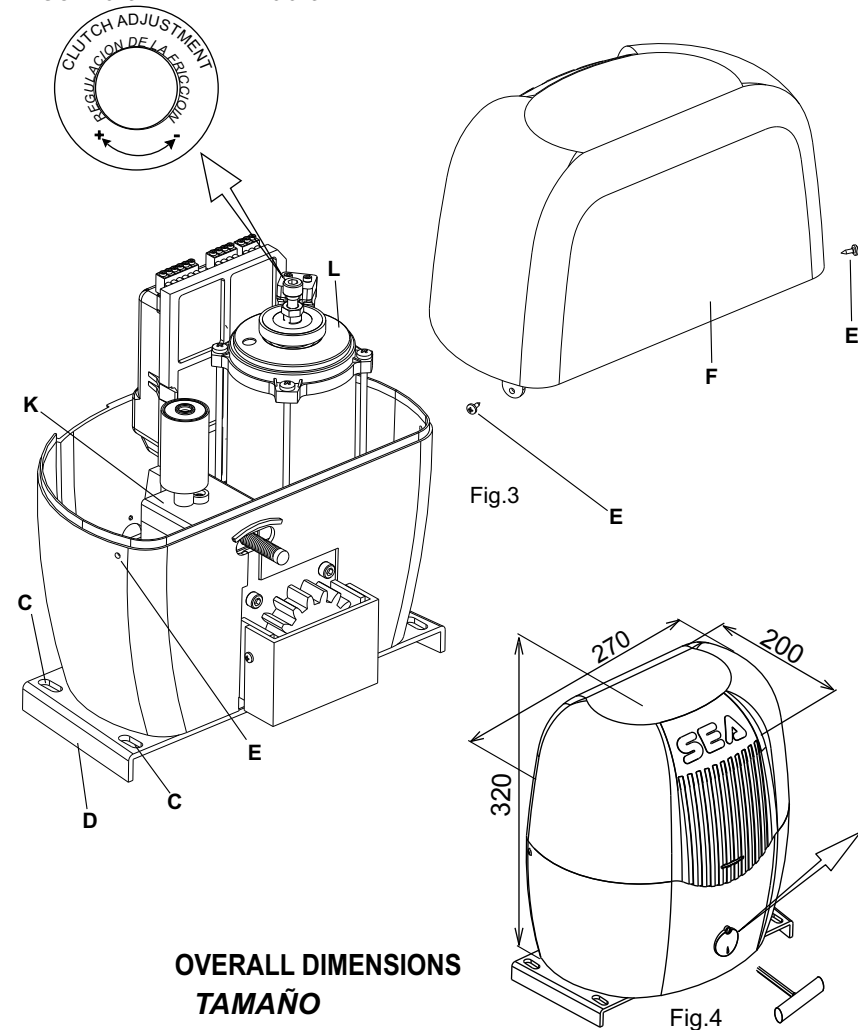
- 8) Efectuar sobre el terreno una zanja de al menos 500 x 290 x 120 mm de profundidad.
 - 9) Rellenar la zanja con hormigón R425 (A), posicionar la placa (J) y nivelarla cuidadosamente.
 - 10) Efectuar las operaciones 4).
 - 11) Una vez obtenida la solidificación, colocar el motorreductor TAURUS sobre la placa de fijación (J), poniendo atención a que los 4 tornillos M8 de la placa, se inserten perfectamente en los agujeros (C) colocados en la base de la automatización.
 - 12) Apretar 4 tuercas M8 autobloqueantes sobre los mencionados tornillos.
 - 13) Efectuar las operaciones 6) y 7).
- N.B. LAS PLACAS (D) Y (J) ESTÁN DOTADAS DE UN AGUJERO CENTRAL DESTINADO AL PASAJE DE LOS CABLES ELÉCTRICOS, POR LO TANTO ANTES DE LLENAR LA ZANJA CON EL HORMIGÓN, ASEGURARSE DE QUE EN EL AGUJERO HAYA UNA VAINA PARA CABLES ELÉCTRICOS A NORMA.



- 1) TAURUS operator
- 2) Left photocell
- 3) Right photocell
- 4) Pneumatic safety edge
- 5) Key switch
- 6) Flashing warning lamp
- 7) Radio receiver
- 8) Antenna
- 9) Warning notice
- 10) Electronic control unit
- 11) Differential switch 16A - 30mA

- 1) Actuador TAURUS
- 2) Fotocélula Iz
- 3) Fotocélula De
- 4) Borde de protección neumático
- 5) Teclado de llave
- 6) Relampagueador
- 7) Receptor
- 8) Antena
- 9) Cartel de advertencia
- 10) Tarjeta electrónica
- 11) Interruptor diferencial 16A - 30mA

CLUTCH ADJUSTMENT REGULACION DE LA FRICCION



OVERALL DIMENSIONS TAMAÑO

SEA s.r.l. can not be deemed responsible for any damage or accident caused by product breaking, being damages or accidents due to a failure to comply with the instructions herein. The guarantee will be void and the manufacturer responsibility (according to Machine Law) will be nullified if SEA Srl original spare parts are not being used. The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. This is a quotation from the GENERAL DIRECTIONS that the installer must read carefully before installing. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

RISK EXAMINATION

The points pointed by arrows are potentially dangerous. The installer must take a thorough risk examination to prevent crushing, conveying, cutting, grappling, trapping so as to guarantee a safe installation for people, things and animals (Re. Laws in force in the Country where the installation has been made).

LIMIT SWITCH WIRING (K)

Red: Limit switch closing/opening
Yellow: Limit switch opening/closing
Blue: Common to be connected to negative in the control unit

MOTOR WIRING (L)

Black: Phase1
Brown: Phase2
Blue: Common

CONEXION FINALES DE CARRERA (K)

Rojo: Finales de carrera en apertura/cierre
Amarillo: Finales de carrera en cierre/abertura
Azul: Común de conectar al negativo de la tarjeta electrónica

CONEXION MOTOR (L)

Negro: Fase1
Marrón: Fase2
Azul: Común

KEY RELEASE DEVICE (FIG. 4)

To release:

- Insert the hexagonal T-shaped key without forcing and turn it clockwise until it stops.
- Open or close the leaf by hand.

Do as follows to reconnect:

- Insert the hexagonal T-shaped key and turn it anti-clockwise.
- Move the leaf in both directions by hand until the unit mechanism reconnects. The system is now ready to work in automatic logic.

SISTEMA DE DESBLOQUEO CON LLAVE (FIG.4)

Para desbloquear actuar en la manera siguiente:

- Introducir la llave hexagonal a T provista en dotación en el apropiado agujero y volverla en dirección horaria hasta la detención sin forzar.
- Abrir o cerrar manualmente la hoja.

Para bloquear de nuevo actuar en la manera siguiente:

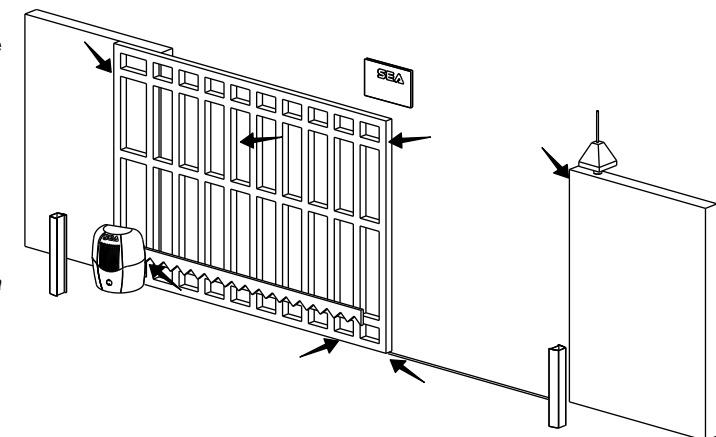
- Introducir la llave hexagonal y volverla en sentido antihorario.
- Mover manualmente la hoja para consentir la reactivación de los engranajes antes de la utilización en automático.

SEA s.r.l. declina toda responsabilidad por daños o accidentes que pueden ser causados por una eventual rotura del producto, en el caso de que estos ocurran por incumplimiento de lo que es referido expresamente y en referimiento en el presente manual. El no utilizzo de los repuestos originales SEA no sólo invalida la garantía, sino anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en referimiento a la directriz máquinas).

La instalación eléctrica tiene que ser realizada por un profesional calificado que expedirá la documentación solicitada por las legislaciones vigentes. Lo que está escrito aquí es un extracto del fascículo ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador tiene que leer antes de ejecutar el trabajo. Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expando, clavos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porqué fuente de potencial peligro.

ANALISIS DE LOS RIESGOS

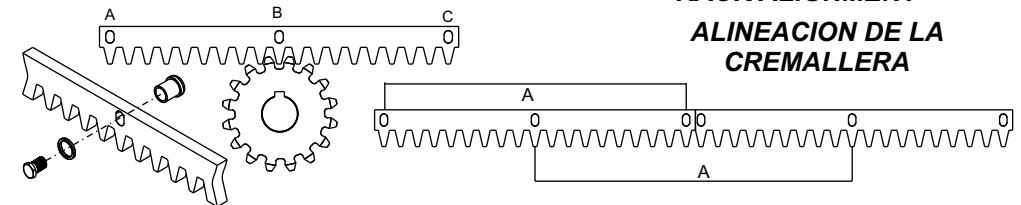
Los puntos indicados por las flechas tienen que ser considerados parcialmente peligrosos, por eso el instalador tiene que realizar una exacta analisis de los riesgos para prevenir los peligros de aplastamiento, de arrastre, peligros que pueden cizallar, garfear, entrapar. Con la analisis de los riesgos se puede garantizar una instalación segura que no cause daños a personas, cosas, animales (Ref. Legislaciones vigentes en el país donde ha sido hecha la instalación).



TECHNICAL DATA/DATOS TECNICOS

MOTOR POWER:	250W
POTENCIA MOTOR:	250W
VOLTAGE SUPPLY:	220V
TENSION DE ALIMENTACION:	220V
ABSORBED CURRENT:	1A
CORRIENTE ABSORBIDA:	1A
STARTING CAPACITOR:	8 F
CONDENSADOR DE ARRANQUE:	8 F
MAXIMUM CAPACITY:	300Kg
MAXIMO ALCANCE:	300Kg
OPERATING TEMPERATURE:	-20°C+60°C
TEMP. DE FUNCIONAMIENTO:	-20°C+60°C
PINION:	Z16
PIÑON:	Z16
SPEED:	10,5m/min
VELOCIDAD:	10,5m/min
WEIGHT:	8Kg
PESO:	8Kg
PROTECTION DEGREE:	IP44
GRADO DE PROTECCION	IP44
ELECTRONIC CONTROL UNIT:	23001150
TARJETA ELECTRONICA:	23001150

RACK FITTING MONTAJE DE LA CREMALLERA



RACK ALIGNMENT ALINEACION DE LA CREMALLERA